

# La Voz del Pueblo

SUSCRIPCIÓN

En Tarragona... 0'50 ptas. al mes

Resto de España... 1'50 " trimestre

Número suelto 10 céntimos.

PAGO ADELANTADO

Órgano oficial del Partido Republicano Radical de la provincia de Tarragona

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: Rambla de San Juan, número 40.

## El entierro de

### Carnestolendas en Tarragona

Es costumbre inveterada, en Tarragona, hacer todos los años, en la noche del miércoles de ceniza, la fúnebre procesión del entierro de Carnestolendas.

Con unos días de anticipación, los organizadores del cortejo envían sentidos oficios á las sociedades políticas y recreativas de la ciudad, invitándoles á tan luctuoso acto y suplicándoles abran, entre los socios, una suscripción para pagar el entierro de Carnestolendas. Esos oficios ó esquelas mortuorias, aliñadas con chistes picantes de buen humor, van firmadas por "La familia" (del finado.)

En la noche del martes de carnaval ó sea en la víspera del sepelio, recorre las calles de la población un pregonero que, á toque de trompeta, y pronunciando un largo parlamento, invita el pueblo al entierro.

Sin necesidad de todo eso ya hay, por anticipado, mucha gente que se da por invitada y que, por adelantado, ya piensa en los atavíos que lucirá para conducir á Carnestolendas á su última morada, pues ya sabe, por experiencia, que éste se muere cada año, indefectiblemente en la misma época.

Y, en efecto, cada año se celebra el entierro que, de algún tiempo á esta parte, va resultando cada vez más lucido. El que se celebró el miércoles último, ha superado en lucimiento á todos los anteriores. No es extraño: esos entierros sirven para ridiculizar los hechos más salientes de la vida local y este año ha sido fecundo, fecundísimo en sucesos dignos de figurar en la mascarada del miércoles último.

Lo que podríamos llamar el cuarto Estado, esa ínfima clase de la sociedad, la más pobre y miserable que, tanto en Grecia como en Roma, en la Edad Media como en el Renacimiento, en el siglo de la Reforma como en la edad actual y dentro de las Naciones modernas desempeña los oficios más bajos y no puede ejercer jamás ni el más modesto cargo público, es la que más disfruta, la que más se divierte en la noche de ese día. Clase de gitanos y pordioseros,

los sin-fortuna y sin-trabajo, obreros ignotos, tipos extraños, que nadie ve durante el año, que nadie conoce y á quienes Victor Hugo llama "falange infernal de héroes anónimos" que sólo salen en días como esos, para ir al entierro de Carnestolendas ó para batirse en las barricadas.

Esos... con una sábana ó cubrecama atado en la cabeza y el cuello; la cara pintarrajada de bermellón y harina; una tranca y un farol, y unas cuantas copas de *horlanda* ú "lo que sea" dentro, tienen ya su indumentaria exterior é interior á punto de hacer un buen papel en el entierro.

Escortados por esa turbamulta de mamarrachos que empuñan sendos garrotes, hachas de viento, escobas, sartenes, bocinas, jaulas destartadas con una lucecita dentro... van las carrozas y los landós de las sociedades.

Las carrozas suelen ser alegóricas-satíricas de algo saliente que ha ocurrido, durante el año, en la ciudad. En los landós se sientan, bien estirados, algunos personajes disfrazados, lo más granado del cortejo.

Y pasa la fúnebre-burlesca comitiva, de nueve á once de la noche, por las principales calles, moviendo una algazara colosal.

Entonces la ciudad triste, la ciudad quieta y silenciosa, la ciudad resignada, toma por breves instantes un aspecto nuevo é inquietante, de presagios revolucionarios.

Mas, no hay que asustarse: todo ello no pasa de una broma de Carnaval.

Sin embargo, en el fondo psicológico de ese macabro entierro, nosotros vemos algo más: vemos, en él, la mueca despectiva, grotesca, de un pueblo que, no pudiendo hacer otra cosa para vengarse de los que, á su costa, hacen cosas mal hechas, utiliza ese medio de la burla y el ridículo para darles, en parte, de este modo, el castigo merecido.

Inocentes bromazos que nada cuestan, que ninguna trascendencia tienen, fuera de su sentido moral muy poco aprovechado y que resultan caricias al lado de las bromas pesadas que nos están jugando durante el año los malos administradores del pueblo, á quienes se caricaturiza.

## Golpe mortal

*Pulvis eris, pulvis reverteris*: latinajo escrito en el frontispicio de casi todos los cementerios que nos recuerda ¡ay! que, en este mundo, todo fenece; que las torres más altas que levanta el orgullo y la soberbia vienen abajo, convertidas en el propio polvo de donde salieron.

Y eso es lo que tememos va á sucedernos á nosotros, los radicales revolucionarios, desde que hemos leído el piramidal artículo "Deber de patriotismo" que publica *El Tarraconense* en su último número.

Ese tremebundo artículo del respetable é influyente órgano local del Partido Conservador, ha producido en nuestras huestes republicanas el mismo efecto que la aparición del célebre *Mane-Thecel-Phares* del Festín de Baltasar.

No en balde nos temíamos, por intuición misteriosa, que, para el republicanismo revolucionario, la venida al mundo de *El Tarraconense*, sería algo así como el Rey Herodes ó como la venida del Angel Exterminador.

Y en efecto, en su tercer número, el temible colega inserta un artículo, que me rio yo de las catilinarias escritas contra el Senado romano por Marco Tulio Cicerón.

Juzguen ustedes por los siguientes párrafos:

"Cuantos presenciamos ECUÁNIMES la actuación política de los partidos avanzados, hemos de reconocer, por desdicha, que todas las concesiones no son bastante á contener las maléficas corrientes psicológicas determinantes de esas peligrosas oscilaciones de rebeldía permanente, que reviste todos los aspectos de una enfermedad endémica señoreada del organismo social."

Hay que leer despacio y con mucha atención (no tropiecen ustedes):

"Hoy más que nunca se impone el rudo trabajo en INGENTE empresa de ATRAYENTE CATEQUIZACIÓN, tanto más difícil cuanto hemos de vencer la PÉTREA resistencia de la antipatía y el prejuicio."

¿Qué les parece á ustedes? Estamos perdidos.

"HOY MÁS QUE NUNCA SE IMPONE EL RUDO TRABAJO EN LA INGENTE EMPRESA DE ATRAYENTE CATEQUIZACIÓN TANTO MÁS DIFÍCIL CUANTO

HEMOS DE VENCER LA PÉTREA RESISTENCIA DE LA ANTIPATÍA Y EL PREJUICIO."

Desde que los marineros del Serrallo, los cargadores del puerto, los proletarios en general, los obreros todos que militaban en nuestras filas, han leído el parrafito ese de claridad meridiana, se han convertido, de repente, abrazando, arrepentidos, el credo político del Evangelio conservador y no hacen más que llorar y besar una estampita de D. Antonio Maura.

Pero lo que más nos ha desconcertado y afligido, es una palabrita que nos dirige el intencionado articulista á los que, más ó menos, ejercemos el bajo oficio de "inductores de las muchedumbres." Nos llama, nada menos, que "¡JÁNDALOS del matonismo!"

"¡JÁNDALOS!!": esta palabra nos ha dejado patidifusos.

Y, por último, viene la puntilla. Dice que "la política en España ha de desenvolverse en un sentido genuinamente conservador", y que ese sentido (agárrense ustedes) no debe "asentarse" sobre "los ALEDAÑOS de la reacción."

Ya lo saben ustedes: el partido conservador no quiere nada con los aludidos "ALEDAÑOS."

Mas, el lector curioso, preguntará: ¿á que viene toda esa fraseología extraña del artículo de *El Tarracoense*? Viene ó quiere venir á decir que el partido conservador ha de trabajar para atraerse las masas populares.

¿Y para eso lo de ALEDAÑOS, JÁNDALOS, INGENTES, ECUÁNIMES, etc., etc? ¡Lástima de albarda!

## Más del Capellanet

### Carta abierta

Sr. Director de LA VOZ DEL PUEBLO.

Muy señor mío: Le agradecería tuviera á bien dar cabida en el periódico de su digna dirección, las siguientes líneas, y dándole las gracias anticipadas, queda de V. affmo. s. s.

q. b. s. m.,

ALFONSO RAMIRO.

El viernes, 16 del corriente, en virtud de una nueva orden modificando la costumbre antigua de recoger en el mercado, á mediodía, cambiada en recoger á las once y 3/4; considerando varios industriales altamente perjudicial dicha orden á nuestros intereses; nos personamos cuatro individuos ante el Sub-jefe de Urbanos, para ver de armonizar dicha orden, sin perjudicar nuestros intereses, harto sufridos, ya que, pagando, estamos sufriendo las intemperies en la plaza de la Fuente, descaradamente llamada del

mercado, indigna de una capital como Tarragona. Dicho Jefe nos contestó que era orden dada, que había de cumplirse, que nada más podía decirnos, y que recogiéramos á la hora fijada. En vista de su intransigencia nos retiramos con cortesía.

Al día siguiente, 17, á las ocho y media de la mañana, se me presentó dicho Sub-Jefe, con insultos y amenazas de tirarme el género y la parada si á dicha hora, once y 3/4 no había recogido, y que orden dada se había de cumplir, y que si no estaba satisfecho de la orden, *textualmente dijo*: "que en la Rambla había una Agencia que iba contra la Popular y los Urbanos, que era el Centro Radical, que fuese allí á poner las quejas que allí me atenderían", pero que él me ordenaba y mandaba que á las dichas once y 3/4 tuviese todo el género fuera, de lo contrario él se encargaría del género y de mi persona.

Ante provocación é insultos tan groseros é indignos de una autoridad; le contesté que cuando una autoridad se rebaja á tan bajo nivel y pierde su moralidad, no es tal autoridad, sino un criminal, ya que insulta y provoca á honrados ciudadanos, y que á las fieras las encerraban en jaulas de hierro y á los dementes precisaba meterlos en un manicomio. En vista del grupo que se formó, llegó un Urbano á ver que pasaba, más el sub-jefe se retiró con la cabeza y orejas bajas, ya que no se encontró con ningun caído del nido, ni ningun cajón de pasas del ala.

Ahora bien:

Sr. Gobernador,

Sr. Alcalde de Tarragona.

Sr. Juez.

Pueblo de Tarragona: tengo pruebas y testigos suficientes de la provocación é insultos de dicho Subjefe de urbanos, para presentarlos donde sea conveniente. ¿Hasta cuando habeis de consentir los desmanes de ese individuo, que de no tener sus facultades mentales perturbadas, no me explico sus provocaciones?

Como ya van dos veces que me veo insultado, atropellado y vejado, por otros tantos individuos de ese famoso, famosísimo y tristemente célebre cuerpo de esbirros de la Popular, si algún día me veo precisado á acudir en mi legítima defensa, contra las provocaciones y desmanes de alguno de esos individuos; no me culpéis, culpaos á vosotros mismos, que con vuestra indiferencia y poco interés, dais margen y lugar á ello consintiendo sus atropellos feroces y tiránicos.

ALFONSO RAMIRO."

A ese desdichado del *Capellanet* que por todo Tarragona va divulgando que nuestro Centro Radical es una *Agencia contra la Popular y contra la Guardia Urbana*, le diremos que po-

dría dar la noticia á la *Dispersión de Forasteros* para poder informar mejor sobre las *bellezas* de esta ciudad á los *touristas* que nos visitan, pues el *Capellanet* es una alhaja digna de conocerse, una joya local, una rareza única que no se ve otro ejemplar en ninguna población civilizada del mundo entero.

Y... no va más.

## BANDERILLAS

Por *banderillas* y de *fuego*, las que puso el viernes pasado, el concejal Sr. Oliva, en la sesión del Ayuntamiento, sobre el lomo de la bestia clerical.

Y qué modo de patear, caballeros, cuando la fiera se sintió herida, en lo que más duele.

Un carlistón del público, tuvo que ser expulsado por la guardia urbana; á un concejal carlista le dió un ataque de hidrofobia liberal.

¿El por qué de esa barahunda? Total una proposición de Nin y Oliva, pidiendo que el Ayuntamiento no gaste dinero en hacer regalos de tortas, cirios y palmas á los concejales.

Lo de las tortas, se les olvidó á los concejales Nin y Oliva y se concretaron á los cirios y á las palmas.

Mas las tortas saldrán á relucir otro día.

¡Vaya si saldrán!

\*\*

El escándalo de los cirios y las palmas acabó con la votación.

Es decir, acabó con el debate, en la sesión del viernes, pues ganaron los clericales.

Y como quiera que el Ayuntamiento continuará gastando el dinero del pueblo en tortas, cirios y palmas, se reanudará el escándalo, á la primera ocasión que se presente, reproduciendo la proposición.

Lo que te rondaré... ¡morena!

\*\*

Sabater, el concejal *demócrata* y *liberal* que muchos votaron creyendo en su liberalismo y en su democracia sin trampa ni cartón, votó con los clericales.

A Nin y Oliva sólo se sumaron otros cuatro concejales.

¿Dónde están aquellos 18 ó 20 republicanos que, al decir de un periódico local, se componía el actual Ayuntamiento? Ya se vió en la sesión pasada.

\*\*

El *vater-clos* de las Damas de Estropajosa, ó sea *El Tradicionalista* niega ser verdad que en el Museo Arqueológico de Tarragona exista un grupo escultórico formado por una monja en estado interesante colocada entre dos frailes.

Es decir, niega una cosa que ha visto todo Tarragona y cuantas per-

sonas han visitado nuestro Museo Arqueológico.

De ese interesante grupo escultórico existen además tarjetas postales que se venden en casa Nel-lo y en el propio Museo Arqueológico.

En nuestra Redacción tenemos algunas, á disposición de las feas Damas de Estropajosa.

Y, si nos apuran mucho, publicaremos una reproducción en LA VOZ DEL PUEBLO.

¿Quieren Vdes. más, Sres. Redactores de *El Tradicionalista*?

Mas, con esas gentes de iglesia, cuanto se diga, es perder el tiempo. Creen en los milagros más estupendos y niegan lo que se ve con los ojos y se toca con las manos.

Niegan la existencia de un grupo escultórico que ha visto todo el mundo y creen en lo de la burra de Bahaham.

.....  
.....  
¿Qué olor es ese? Hace rato que el *vater-clos* está abierto.

Ustedes dispensen. ¡¡Tapa!!

## Ecós de la provincia

### García.

Ante el juez municipal suplente y dos adjuntos, tuvo lugar, hace dos meses, un juicio de faltas por denuncia presentada por D.<sup>a</sup> Dolores Franquet, madre de un niño de 12 años, quien por haber tirado una pedrada, sin consecuencias, á un perro que pasaba por la calle, recibió del dueño del animal un terrible hachazo en el antebrazo derecho.

Aun cuando el agresor del niño ha sido condenado á una multa de cinco pesetas, á una indemnización de quince y al pago de gastos y costas del juicio, la sentencia ha sido y sigue siendo objeto de muchos comentarios en este pueblo.

Se comenta, especialmente, el que haya habido testigos, amigos del agresor, que declarasen que la herida *se la causó el mismo niño*, rozando su antebrazo con el filo del hacha, cuando el agresor le pegó *con el mango* de la misma. Y se extraña todo el mundo por que una rozadura, de este modo, le produjo al niño una herida de cinco centímetros de largo por tres de profundidad.

Se comenta además la condición del agresor que, cualquiera creará se trata de otro niño, y no es así, pues es todo un hombre hecho y derecho, el vecino y ex-alcalde Juan Malet.

Aun hay más: en este pueblo es pública y notoria la enemistad personal que existía entre el agresor y el padre del niño herido y esta enemistad fué causa, seguramente, de la brutalidad cometida por el furioso ex-alcalde contra aquel infeliz niño, pues hubo varias personas que presencia-

ron el hecho y vieron la exasperación y cólera del Malet, cuando le dijeron que el que había lanzado una pedrada á su perro era el hijo de Tafall.

Siendo esto así, todo el mundo censura duramente el proceder inhumano y cobarde de un hombre que se venga en una impotente criatura de los resentimientos que pueda tener contra su padre.

Recomendamos á nuestro amigo y correligionario Sr. Tafall, mucha calma y sangre fría, en la esperanza de que, un día ú otro, á cada puerco le llega su San Martín.

### El 11 de Febrero

En este pueblo de García se celebró, con gran lucimiento, la memorable fecha.

A las diez de la mañana, diana por las calles, al son de airosos pasodobles por la brillante banda de Clavaté; festival en la "Obrera Instructiva", banquete, mitin y baile por la noche.

En el mitin tomó parte la Señora Doña Magdalena Montamat, esposa de nuestro querido correligionario, D. Juan Hiris.

EL CORRESPONSAL.

## Sueltos locales

Sr. Gobernador, Sr. Alcalde y Autoridades judiciales:

Con respeto debido nos dirigimos á V. E. para que pongan el debido correctivo al Sub-Jefe de Urbanos Don Ramón Busquer, por los atropellos y burlas que viene cometiendo en la persona de correligionarios nuestros y á costa de nuestro Centro, pues, de lo contrario, nos veremos precisados á hacernos la justicia por nuestra propia mano.

Esta noche tendrá lugar en el CENTRO REPUBLICANO RADICAL el último Baile de CARNAVAL, denominado de PIÑATA, el cual será amenizado por una nutrida orquesta de esta ciudad. A los niños que concurren disfrazados al mismo se les obsequiará con un valioso recuerdo.

No dudamos que los salones de nuestra Sociedad se verán muy concurridos y que el éxito de dicha fiesta superará al obtenido en el año pasado.

Sr. Alcalde, una pregunta:

El ex-cabo de la ronda de Consumos D. José Pereya, nombrado *Alguacil de nueva creación*, ¿por qué no presta servicio?

A nosotros se nos ha dicho que á este señor se le había dado un mes de licencia para que se restableciera de su *atropellada salud*, debido á los muy importantes servicios prestados estando al frente de dicha ronda; pero no com-

prendemos que un individuo que esté enfermo trasnoche como él lo hace.

¿Es que este señor quiere cobrar un sueldo de empleado, no ejerciéndolo, como tiempos pasados sucedía?

Tiene V. E. la palabra.

Para asistir á la conferencia dada anoche, en el Centro Nacionalista, por D. Salvador Ventosa, recibimos una invitación. Muchas gracias.

Con motivo de ciertas manifestaciones hechas por el Sr. Prat en la sesión que celebró el Ayuntamiento el día 16, aparece en el periódico *La Cruz* un remitido que nos ha hecho la mar de gracia.

Se comprende, excluyendo á tres de los señores firmantes de este documento, que el autor del remitido, indeciso y ofuscado, haya perdido por completo toda noción gramatical, y hasta el sentido común.

Puede el Sr. Prat aceptar, sin recelos de perder el litigio, la *publicamente, pública controversia*, pues con esos enemigos mansos de la tierra, puede uno reír á mandíbula batiente y á risotada estruendosa defender el *plebiscito casi unánime* de la moralidad... sin *carros de trabuco*.

¡¡Qué miedo!!

Tras larga y penosa enfermedad ha fallecido en Barcelona, el 17 del actual, el joven Antonio Verderol hermano de nuestro querido y simpático amigo y correligionario José María Verderol.

Reciba la familia Verderol nuestro más sincero pésame por pérdida tan irreparable.

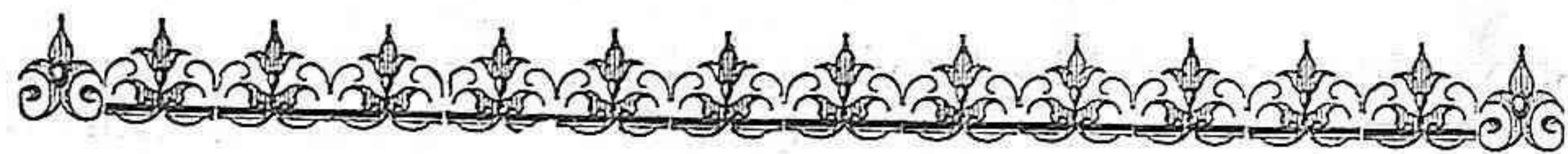
El miércoles por la noche recorrió las principales calles de nuestra ciudad, el tradicional entierro de Carnaval. Hubo muchísima animación y una infinidad de carros alegóricos que con gran exactitud pusieron de relieve cuantos fracasos ha tenido el Ayuntamiento *populachero* y sus concejales. De éstos, los más censurados, fueron *Va y vé*, la *Pansa* ó el *Rey de las panaruelas*, el *Bloch* de 25 quintales y el Alcalde de R. O.

*Tarragona Federal* de la semana pasada, daba la noticia de que LA VOZ DEL PUEBLO había sido denunciada por nuestros ataques á la insignificante personilla del *Capellanet*.

La noticia no ha resultado cierta, pues los Tribunales de Justicia todavía no consideran al *Capellanet*, invulnerable, infalible é inviolable, como ciertas instituciones y personas reales.

Esto sucederá la semana de los tres jueves ó sea cuando ocupe el trono el Rey del *Capellanet* ó sea el hijo de Carlos Chapa.

Imprenta de LA VOZ DEL PUEBLO.



# Máquinas Singer y Wheeler & Wilson

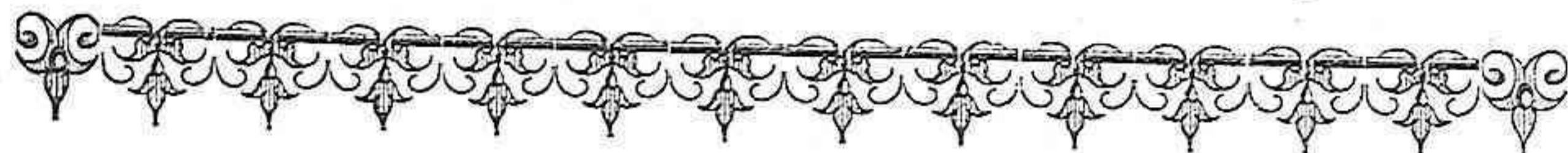
## PARA COSER

Exclusivas de la COMPAÑIA SINGER DE MAQUINAS PARA COSER

Todos los modelos á Ptas. 2'50 semanales.-Pídase catálogo ilustrado que se dá gratis

MÁQUINAS PARA TODA INDUSTRIA EN QUE SE EMPLEE LA COSTURA.—Se ruega al público visite nuestros establecimientos para examinar los bordados de todos estilos: encajes, realce, matices, punto vainica, etc., ejecutados con la máquina DOMÉSTICA BOBINA CENTRAL, la misma que se emplea universalmente para las familias en las labores de ropa blanca, prendas de vestir y otras similares.

Establecimientos en todas las principales poblaciones de España.



Establecimientos  
en la provincia:

REUS: Calle de Monterols, 40  
TORTOSA: Plaza Catedral, 2  
VALLS: Baldrich, 14.

Establecimiento  
en Tarragona:

17 Conde Rius 17

## FABRICA DE BRAGUEROS

Y DE

## APARATOS ORTOPÉDICOS HERNIADOS (Trencats)

Muchos son los que venden bragueros, pero muy pocos saben construirlos. Cuesta colocar un bragero, pero muchísimo cuesta construirlo, pues antes que colocarlo bien es indispensable saberlo construir, porque sin la ciencia y práctica de construcción nunca puede adquirirse la de la colocación.

No dejarse llevar por esos colocadores de bragueros que desconociendo por completo su construcción anuncian la curación radical de las hernias.

El BRAGUERO-ARTICULAR-REGULADOR sistema MONTSERRAT, es el más práctico y moderno para la retención y curación de las hernias por crónicas y rebeldes que sean.

Grandes existencias en BRAGUERITOS DE GOMA para la radical curación de las hernias congénitas ó de la infancia y todo lo concerniente á Cirugía y Ortopedia.

Especialidad en la constucción de Fajas Ventrales

Casa MONTSERRAT, Unión, 34.  
TARRAGONA

## TROPHOGENO FONT

(Medicamento alimento)

Regulador de la nutrición general; estimula el apetito; favorece la función digestiva; aumenta y modifica la asimilación; eleva el tono orgánico.

INDICACIONES Inapetencia, anemia, digestiones penosas, agotamiento físico é intelectual, neurastenia, etc.

Se vende en todas las Farmacias  
DEPOSITO:

en la del autor, Farmacia del Centro

MANUEL FONT

## PARADA DE JUANITO

Gran surtido de juguetes y postales de novedad

JUAN BONIFÁS

13. UNION, 13.

TARRAGONA

## Almacén de harinas y cereales

DE

## JUAN OLIVÉ

Precios limitados

Plaza de la Constitución, 47

TARRAGONA

## Gran Tintorería Moderna de

## ANGEL ALCOVERRO

Calle Unión, 33. — Taller: Gasómetro, 32

TARRAGONA

Se hacen lutos en doce horas. — Se lavan y tiñen toda clase de ropas.—Especialidad en colores.

## LA MUNDIAL

Sociedad anónima

Seguros de supervivencia y seguros de quintas

Inscrita en el Registro oficial del Ministerio de Fomento

REEMPLAZO DE 1912

PRIMA 800 PESETAS incluidos todos los gastos

Sucursal para Cataluña y Baleares: Cortes, 558, 1.º, Barcelona.

Representante en Tarragona: D. Celestino Salvadó  
Conde de Rius, 3, 1.º, derecha.